



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 mail: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2024 年 9 月 1 日 (乙年)

常年期第二十二主日

Sunday, 1st September 2024 (Year B)

Twenty-Second Sunday in Ordinary Time



神父片語

李志雄神父 (耀漢小兄弟會)
Fr. Chi Hung Ly, CSJB

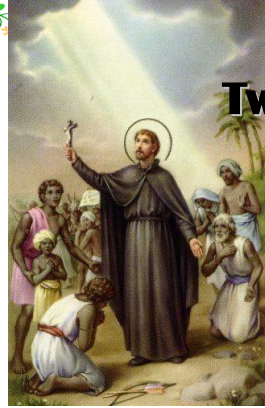
「全心愛慕主，熱心恭敬主」

主內的兄弟姐妹：

慈愛的天主需要我們用整個人全心，全靈，全力的投入，不可只限於唇舌的讚頌。所以，這對我們每一位基督徒來說，是有目共睹的，確切瞭解今天的福音耶穌對他們說：「依撒意亞論及你們這些假善人的預言真好，正如所記載的：『這民族用嘴唇尊敬我，他們的心，卻遠離我。他們恭敬我，也是虛假的，因為他們所講授的教義，是人的規律。』你們離棄天主的誠命，而只拘守人的傳統。」大家都承認和接受，因而對天主的聖言，自然不會只以口耳接受為滿足，更要身體力行，實踐福音的教導。

主內的弟兄姐妹們：我們天主教聖方濟小學要怎樣準備才能達到天主教教育的要求？在八月二十九號本學校所有的老師都參與彌撒，然後有整天避靜，準備好心靈迎接新學期的服務和福傳事業；因為天主教教育的主要使命是：以基督為整個教育事業的根基，致力介紹福音啟示的基督博愛精神，協助培育青少年及學生充滿智慧、修身養性、追求真理、身心與靈性健康。上述使命為天主教學校及教育工作者全力以赴的宗旨，並以之作為每年評估的基礎。在九月初是新一年學期開始，我們的慕道班要開始。我要請每一位教友介紹你們的親戚朋友來慕道亦要陪伴他們認識主。希望以上和以下聖保祿宗徒的這些話時時提醒我們傳播福音的使命。他說：「我若傳福音，原沒有什麼可誇耀的，因為這是我不得已的事；我若不傳福音，我就有禍了。」（格前九，16）因此，自梵二大公會議以來，聖教會一直強調現在是教友時代，即是說傳播福音的工作不只是教宗、主教、神父和修女以及一些男女傳道員的事了，而是每一位基督徒的神聖使命。

主內的弟兄姐妹們：今天的讀經二聖雅各伯提醒我們：「你們務要按這聖言來實行，不要只聽，自己欺騙自己。」我們在這變幻的塵世和私欲誘惑，讓不少年輕教友不實行信仰。我們身為家長要怎麼辦呢？今年的少年牧民改變了以往的方式，邀請父母一起參與主日的活動，通過分享基督的經言要理，聖化家庭。和子女一起在主內成長。我真誠的希望所有的有子女的家庭參加這個活動。少年牧民的年輕人和一些家庭奉獻自己的時間陪伴青少年的信仰成長，



更何況我們做父母的呢？我們要效法聖莫尼加為愛子奧思定的回頭改過，不斷哭求天主，流了不知多少眼淚，且苦苦相隨。她的祈禱、信德和聖德，終使奧思定不只回頭，還成為一位大聖人。我們也要恆心祈禱，繼續祈禱，不斷祈禱，交托我們的年輕教友在天主手中，全心信賴祂。

我們學習善牧耶穌的榜樣；因而耶穌說：「我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的」（瑪 十一：30）願聖神點燃我們愛主愛人的心火，使我們滿懷喜樂，善度信德生活。

願天主慈愛常與我們同在！

李志雄神父 CSJB

“Love the Lord with all your heart, and honour him with zeal”

Dear brothers and sisters in Christ,

our merciful God has instructed us to love him with all our heart, all our soul and all our strength. We don't simply praise God with our lips, but live out our faith through all that we do. As such, this is one of the most fundamental calls for all Christians. Jesus calls out those who pay lip service to God, “Well did Isaiah prophesy about you hypocrites, as it is written: This people honour me with their lips, but their hearts are far from me; in vain do they worship me, teaching as doctrines human precepts. You disregard God's commandment but cling to human tradition.” Every Christian acknowledges and accepts Jesus as God, but when it comes to following his will, it is much harder to give our whole hearts, and allow the Gospel to guide our lives.

Dear brothers and sisters in Christ, how should our Saint Francis Xavier Elementary school prepare for the new school year in order to respond to God's high call of effective Catholic education? On August 29th, our entire team of staff participated in a full day of retreat, to prepare themselves spiritually for another year of service and evangelization. The most central mandate of Catholic education is to be rooted in Christ and to proclaim the Gospel of love; educators are given the mission of developing the students intellectually, spiritually, physically and morally. The above criteria is prescribed to all Catholic educators and is the basis for our yearly evaluation. September is also the start of another catechetical year for our RCIA program. to be continued on page 3

堂區司鐸

李志雄 神父(主任司鐸)
黃公宇 神父(助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Dominic Hoang, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午五時半 (國語)
主日感恩禮: 上午八時正 (粵語)
上午九時半 (粵語)
上午十一時十五分 (英語)
下午二時 (國語)

平日感恩禮: 頤園 星期一至星期六上午八時
聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約: 604-254-2727

明供聖體小堂, 每日上午八時至晚上七時
以上禮儀活動的變更, 從二〇二四年一月一日開始。

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 5:30pm (Mandarin)
Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)
9:30am (Cantonese)
11:15am (English)
2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday
SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day
Above changed schedule starts from January 1, 2024.

WORLDWIDE OVERSEAS CHINESE PASTORAL AND EVANGELIZATION CONVENTION VII
第七屆全球海外華人牧傳研討會

WELCOME ALL CATHOLICS AND LAY PEOPLE TO JOIN
歡迎所有教友，平信徒參與

信
WOCPEC VANCOUVER 2025

我是教友，頂大光榮
I am proud to be catholic

KEYNOTE SPEAKER
主講嘉賓

ARCHBISHOP SAVIO HON TAI FAI SDB
韓大輝總主教
Apostolic Nuncio to Malta and Libya
李曉毅馬耳他及利比亞大使

Ship staterooms are limited - Act Now! 名額有限，報名從速!

JUNE 29 - JULY 06, 2025
2025年6月29日至7月6日
VANCOUVER, CANADA | 加拿大溫哥華

REGISTRATION 登記	ORGANIZER 主辦團體	CONVENTION LOCATION 會議地點
For enquiries or register, email wocpec2025@gmail.com 登記及查詢，請電郵 wocpec2025@gmail.com	Chinese Ministry of Archdiocese of Vancouver and St. Francis Xavier Parish 溫哥華總教區華人牧民處暨天主教堂方濟堂華人牧民處 4885 Saint John Paul II Way Vancouver BC V5Z 0G3	Alaska Cruise from Vancouver 溫哥華出發的阿拉斯加遊輪

www.wocpec2025.com
https://www.facebook.com/WOCPEC2025
http://www.youtube.com/@WOCPECVancouver

SCAN ME

2025年6月29日，第七屆全球海外華人牧傳研討會，將於二零二五年六月二十九日至七月六日在加拿大溫哥華舉行。是次研討會的主題為「我是教友，頂大光榮」，主講嘉賓是教廷宗座駐馬耳他及利比亞大使韓大輝總主教。今屆研討會將會在溫哥華出發的阿拉斯加遊輪上舉行，歡迎海外各地神長及華人教友代表參與，彼此分享海外華人福傳的工作及經驗。

歡迎各位神長、教友把研討會的資訊傳揚開去，登記及查詢，歡迎電郵：wocpec2025@gmail.com 或瀏覽網站 Worldwide Overseas Chinese Pastoral And Evangelization Convention <<https://www.wocpec2025.com/>>

June 29th 2025, Worldwide Overseas Chinese Pastoral & Evangelization Convention

The 7th Worldwide Overseas Chinese Pastoral & Evangelization Convention will be held in Vancouver, Canada, from June 29 to July 6, 2025. The theme of this convention is "It is a great honor to be a Catholic". The guest speaker is Archbishop Savio Han. This year's seminar will be held on an Alaskan cruise ship departing from Vancouver. Overseas priests and representatives of Chinese Catholics from all over the world are welcome to participate and share with each other the work and experience of evangelization of overseas Chinese. We welcome all priests and parishioners to spread the information about the convention, register and inquire, please email: wocpec2025@gmail.com or browse the website: <https://www.wocpec2025.com/>

靈修講座：
希望的朝聖者
- 2025禧年主題

主講嘉賓
韓大輝總主教
教廷宗座
駐馬耳他及利比亞大使

2024年10月8日(星期二)
晚上6時 感恩聖祭
晚上7時至9時 主題講座(粵語)
加拿大殉道聖人天主堂(列治文)
5771 GRANVILLE AVE
RICHMOND BC V7C1E8
第七屆全球海外華人牧傳研討會(WOCPEC 2025)主辦
報名及查詢：
wocpec2025@gmail.com

自由捐獻

全球海外華人牧傳研討會：主題講座
全球海外華人牧傳研討會有幸邀請到，教廷宗座駐馬耳他及利比亞大使韓大輝總主教蒞臨溫哥華，與加拿大西岸華人教友見面。請不要錯過這難得的日子：
日期：2024年10月8日(星期二)
時間：晚上6時：感恩聖祭
晚上7時至9時：粵語主題講座
韓大輝總主教將於靈修講座中，講解2025禧年主題：「希望的朝聖者」。講座及彌撒於列治文加拿大殉道聖人天主堂(5771 Granville Ave, Richmond BC)舉行，請大家踴躍參加。



平日感恩祭意向 Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 9月1日	為全體信友 為 Sandra Young 健康求恩 求恩 謝恩 謝恩 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong 追悼 Maria 石小梅 追悼 Rose Wong 追悼 Polly Tsang 追悼 瑪莉亞 趙瑞馨 追悼 瑪莉亞 趙瑞馨 追悼 黃培文 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong 追悼 John 李展坤 追悼 母親 何有葉	本堂神父們 Winnie Lam 張秋玉 Disheng Chen Mildred Law Petty & Savio Leung Susan & Normond Wong Winnie Jiang & Family 蔡榮佳家庭 Chow Family 女兒黃慕萍, 女婿賴鳳祥 Christopher Lai 妻子 Christina Wong Raymond & Ellen Helen Lau Ellen & David Sin 李宅
星期一 Monday 9月2日	求恩 為阮惠容女士健康求恩 謝恩 追悼 張志誠 神父 追悼 May Tan's Family 追悼 路格 黃穎 追悼 Rose Wong 追悼 John 李展坤 追悼 Paul 陳錦 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong	Linda Yee Judy Tam Robert Lo Belinda Lee Teresa Wan Jennifer 林倩如 Liza Wong & Family 妻 Christina Kwan 王寶貞 Margaret & Philip Wu Raymond & Ellen
星期二 Tuesday 9月3日	為阮惠容女士健康求恩 謝恩 追悼 Mr. & Mrs. Joseph Yat Wah Angela Chow Kwan Yee 追悼 張志誠 神父 追悼 Thompson 楊棟銓 追悼 Paul 陳錦 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong	Judy Tam 盧伯泉夫婦 Angelus Chow Belinda Lee Dennis & Family 陳家 Raymond & Ellen Margaret & Philip Wu Helen Lau
星期三 Wednesday 9月4日	為阮惠容女士健康求恩 謝恩 追悼 Rose Wong 姊妹 追悼 黎致信 追悼 胡君默 追悼 張志誠 神父 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong	Judy Tam Theresa Lau 托彼特善別小組 眾家人 梁月蘭, 梁月滿 Belinda Lee Francis & Alice Tse Margaret & Philip Wu Oliver & Lisa Ma Helen Lau
星期四 Wednesday 9月5日	為 Mary Fong 健康求恩 (Cancer Treatment) 為阮惠容女士健康求恩 為聖召祈禱 追悼 馬永洪 追悼 張志誠 神父 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong	Robert Ku Judy Tam Cecilia 家人 Belinda Lee 愛心廚房 Alice & Joseph Wong

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
星期四 Thursday 9月5日	追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong 追悼 Rose Wong	Helen Lau Annie Chow Oliver & Lisa Ma Joseph Chan
星期五 Friday 9月6日	為 Johnson Chung 求恩 為阮惠容女士健康求恩 追悼 Rose Wong 追悼 煉靈 追悼 Rose Wong 追悼 教友 鄧小平	Josephine Chung Judy Tam Helen Lau Cecilia Dennis & Family 劉艷芳
星期六 Saturday 9月7日	為 Dominic Wong 健康求恩 (Cancer Treatment) 追悼 苟東陽 神父 追悼 Rose Wong 追悼 陳小芬 追悼 瑪莉亞 趙瑞馨 追悼 Rose Wong 追悼 Mary 吳敏行	Robert Ku 甄美玲 Helen Lau C Yuen 兒子 黃達瑜 和 媳婦 Dennis & Family 朱方明 朱佳嘉

若要查詢或發現錯漏之處，請與敬雅潔修女聯絡：
604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com

.....Continued from page 1.....

I hope that each of our parishioners may invite at least one of our relatives and friends to RCIA and accompany them in their faith formation. I hope that we may all live out the message of Saint Paul when it comes to missionary efforts, "If I preach the gospel, this is no reason for me to boast, for an obligation has been imposed on me, and woe to me if I do not preach it!" (1 Corinthians 9:16). As such, the post Vatican II Church has put such a strong emphasis on the laity in the mission of evangelization; the work of mission isn't the sole responsibility of the pope, the bishops, the priests, religious sisters and trained catechist, but rather it is the duty of every Christian.

Dear brothers and sisters in Christ, in today's Second Reading, Saint James reminds us, "Humbly welcome the word that has been planted in you and is able to save your souls. Be doers of the word and not hearers only, deluding yourselves." We are living in a society that is highly secularized, and young people are being tempted against their faith on a daily basis. What should we do as parents to assist our children in fighting this spiritual battle? Our youth ministry program is taking on a new direction this year; we would like to invite all parents to accompany their children to the ministry program on Sunday, to discuss the word of God and share in the fellowship of Christ. It is crucially important for parents to grow together in faith with their children. I sincerely hope that our parents may participate in this wonderful ministry with their children. We have many youth ministry leaders who commit much time and effort in catechizing our children, how much more should our parents put their heart and effort into this ministry? We must imitate the virtue of Saint Monica who prayed ceaselessly for the conversion of her son. She cried countless tears and persevered in her prayers and her good works. In the end, her son, Augustine, not only converted but became one of the greatest saints and theologians in the history of the Church. We also need to pray earnestly, and entrust our young people into the hands of God.

Let us follow Jesus, our Good Shepherd, who says, "For my yoke is easy, and my burden is light." (Matthew 11:30). May the Holy Spirit kindle in our hearts the fire of love, may we be filled with joy and live out our faith with confidence.

May the merciful love of God be with us always!

Fr. Chi Hung Ly, CSJB



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



通功代禱 In Memoriam



教友劉念歡 (Rose Lew Min Fong, Wong) 姊妹於八月二十二日蒙主寵召，享年88歲。家人謹擇於九月四日 (星期三) 下午六時三十分在聖方濟堂舉行守靈祈禱及瞻仰遺容。並於翌日九月五日 (星期四) 上午十時三十分在聖方濟堂舉行殯葬逾越聖祭。辭靈禮後，奉柩出殯素里天主教逸息墓園安葬。

懇請諸位神長，修女，主內弟兄姊妹為Rose Wong姊妹代禱，求主賜予永光，息止安所。

劉念歡(Rose Wong) 有一個遺願，是將帛金捐贈給Mt St Joseph Hospital 1South.

支票抬頭請填寫：Mt St Joseph Hospital 1South，支票捐款\$25 或以上者，可獲報稅收據。(請注明Remark：In Memory of Rose Lew Wong)

通功代禱 In Memoriam



教友林耀昌 (Peter) 兄弟於八月二十二日蒙主寵召，享年94。

家人謹擇於九月六日，(星期五) 上午十時三十分 假 本拿比海景墓園舉行殯葬禮儀及土葬禮。

懇請諸位神長，修女，主內弟兄姊妹為林耀昌兄弟代禱，求主賜予永光，息止安所。

通功代禱 In Memoriam



教友黃超麒 (David Chiu Kee, Wong) 兄弟於八月二十五日 蒙主寵召。享年73歲。

家人謹擇於九月四日 (星期三) 上午十一時舉行殯葬逾越聖祭。辭靈禮後，遺體安排另日火化。

懇請諸位神長，修女，主內弟兄姊妹為黃超麒兄弟代禱，求主賜予永安，息止安所。

* 9月5日 (星期四) - 聖德蘭·加爾各答聖孺 蒞臨溫哥華聖方濟堂

聖德蘭·加爾各答 “St. Mother Teresa” 聖孺將於9月5日蒞臨溫哥華聖方濟堂。9月5日亦是聖德蘭·加爾各答紀念日，聖德蘭創立的修會，即仁愛傳教修女會 (MC) 邀請溫哥華總主教 Michael Miller 於當日下午六時三十分在溫哥華聖方濟堂主持彌撒，誠邀教友參禮共沐主恩，並瞻仰聖孺。

* 9月6日 首瞻禮六 (每月第一個星期五) 特別恭敬耶穌聖心

上午9時學校舉行開學彌撒

晚上7時30分舉行耶穌聖心彌撒，

彌撒後舉行明供聖體至晚上9時。

* Sep 5 (Thursday) - The Relics of Saint Teresa of Calcutta “Mother Teresa” will visit SFX

The relics of Saint Teresa of Calcutta will visit St. Francis Xavier Parish in Vancouver on September 5th.

September 5th is also the feast day of St. Teresa of Calcutta. The Missionaries of Charity (MC), founded by Mother Teresa, have invited the Most Rev. Archbishop of Vancouver, Michael Miller, to celebrate a special Mass at St. Francis Xavier Parish in Vancouver at 6:30 pm that day. We sincerely invite all parishioners to participate in the Mass and venerate the relics.

* Sept 6th (Friday) First Friday Devotion to the Sacred Heart of Jesus

9:00 a.m. - Mass Of Opening School Year

7:30 p.m. - Devotion to the Sacred Heart of Jesus Mass followed by Eucharistic Adoration until 9:00 p.m.

* 9月7日 - 星期六福音分享小組

歡迎各位教友參加黃公宇神父主持的星期六福音分享小組。黃神父將實體教導並帶領組員分享主日的福音，第一次聚會於9月7日(星期六)早上十時至十一時半，在堂區活動中心舉行。

神父鼓勵組員參與早上九時的彌撒。

* 9月8日(主日) - 秋祭

9月8日(主日)上午11時假逸息墓園內(永光亭)舉行彌撒聖祭。秋祭是紀念祖先養育劬勞之恩和慎終追遠之日。請各位教友踴躍參加，為已亡親友、恩人及眾煉靈祈禱。當日聖堂上午九時卅分的彌撒暫停一次。

Gardens of Gethsemani (天主教墓園)

15694 32 Ave, Surrey, BC V3Z 9V1, Canada

* 9月14日(星期六) - 病人傅油彌撒

9月14日下午3時為60歲以上及有需要的教友舉行病人傅油彌撒並為普世病人祈禱。神父邀請年長體弱教友或患重病教友參與，並為他們施行傅油聖事。

* 9月15日 - 哥倫布騎衛會會員招募

哥倫布騎衛會將於9月15日(星期日)下午1:00-3:00舉行會員招募活動，以及助學金和保險資訊會。歡迎所有教友踴躍參加，活動期間將提供小吃，卡拉OK等娛樂。藉此機會與家人同樂。

* 9月20日 - 青年牧民活動

青年牧民誠邀所有七年級至大學嘅青年人參加我哋新學年嘅首次青年活動!活動將於2024年9月20日(星期五)晚上6:30 係教會嘅PLC舉行。歡迎各位嚟同其他青年同埋我哋嘅領袖一齊享用晚餐，認識新朋友。到時仲有遊戲同大家一齊玩! 如果有興趣可以透過電郵聯絡 Simon (simtse@gmail.com) 或者掃描QR code登記。

* 9月22日 - 堂區百萬行2024

堂區百萬行將於九月二十二日舉行。在當日中午12點30分(英文彌撒後)，在聖堂大堂集合和教友們一同出發。堂區善會或團體組織請帶備會旗和穿着團體服參與。步行完畢在堂區活動中心享用簡單午餐。誠邀教友們一齊和神父，執事，修女出席這項堂區籌款活動。歡迎教友到堂區活動中心，百萬行攤位贊助神父，執事，修女百萬行。

* 聖方濟兒童道理班-- 2024至2025學年

聖方濟兒童道理班宗旨是與家長一起培育子女的信仰，與之同時也勉勵家長實踐基督的精神，作為子女信仰生活的好榜樣。兒童道理班除了為已領洗兒童準備初領聖體和堅振聖事之外，也接受未領洗之兒童報讀，使他們有機會認識天主的道理，成為天主所喜悅的兒女。2024至2025學年將於9月21日開始。

查詢及報名請電郵 sfxprep17@gmail.com

或致電604-618-1836 (Jimmy Leung).

也可以使用以下二維碼進行註冊



* Sep 8 (Sunday) - Autumn Tomb Festival

Autumn Tomb festival will take place on Sunday, September 08 at Gardens of Gethsemani and the Mass starts at 11:00am.

9:30am Cantonese Mass will be suspended once.

Gardens of Gethsemani (天主教墓園)

15694 32 Ave, Surrey, BC V3Z 9V1, Canada

* Sep 14 (Saturday) - Anointing of the Sick

3:00pm mass for all parishioners over 60 years of age and those with needs are welcomed.

* Sept 15th Knights of Columbus . Membership drive .

Knights of Columbus are excited to announce our membership drive along with bursary & insurance information session on Sunday Sep 15 from 1:00 - 3:00pm. All parishioners are welcome as there will be light snacks served during the event and karaoke for entertainment for the whole family.

* September 20th - Youth Event

Inviting youth grade 7 to University to join our opening Youth Event of the school year on Friday 20th September 2024 at 6:30pm at the church PLC.

Join other youth and our leaders in an evening with dinner, meeting friends, and games. Register with [Simon simtse@gmail.com](mailto:Simon.simtse@gmail.com) or the qr code.



* September 22nd - Parish Walkathon 2024

The Parish Walkathon will be held on September 22nd, 2024. After the English Mass around 12:30 noon, please gather in the church lobby Parish sodality or groups to be wear group uniforms with flag. After the walk, please enjoy a simple lunch at the Parish Life Centre (PLC). Sincerely invite all parishioner to attend this Parish Fundraising together with Priests, Deacon and Sisters. Please go to PLC Walkathon booth to sponsor the clergy for the walks.

* 2024 - 2025 SFX PREP School Year

Are you looking for a way to enrich your children's religious education? If so, you might be interested in the PREP (Parish Religious Education Program) offered by St. Francis Xavier Parish. The program is designed to help children learn more about the Catholic faith and prepare them for the sacraments. The program runs from September 21, 2024 to May 2025 and is open to children from kindergarten to Grade 7 studying in non-Catholic school. You can register your child by emailing sfxprep17@gmail.com or calling Jimmy Leung at 604-618-1836. You can also scan the QR code to register online. Don't miss this opportunity to give your child a solid foundation in their spiritual journey.

* **第二十四屆粵語夫婦共融週末營**

加拿大華人夫婦懇談會主辦，聖方濟天主堂主任司鐸

李志雄神父擔任指導神師

日期：2024年11月8日(星期五)下午七時

至11月10日(星期日)下午六時

地點：Carey Center (UBC Campus) 5920 Iona Drive, Van.

歡迎所有恩愛夫婦參加，共度浪漫的周末，共創美滿的婚姻。(註：整個活動無需與別人分享討論，只有夫婦兩人互相交談)

報名及查詢：加拿大華人夫婦懇談會網頁 www.ccmea.com

楊光醫生夫婦 (Catherine & Dr. Kwang Yang) 604-889-8378

李崇仁夫婦 (Margaret & Dominic Lee) 778-863-2303

二零二四年教宗九月份的祈禱意向

請為地球的吶喊祈禱

祈願我們每個人都能用心傾聽地球的吶喊、環境災害和氣候危機受害者的哀號，為愛護我們所生活的世界而身體力行。

* **24th Chinese Marriage Encounter Weekend (Cantonese)**

To be held from November 08 (Fri.) 7 pm to November 10, 2024 (Sun.) 6 pm at Carey Centre (UBC Campus).

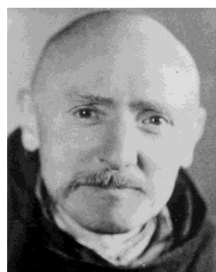
Fr. Joseph Ly, Pastor of St. Francis Xavier Parish, will be the spiritual director.

For enquiry and registration, please contact: Catherine & Dr Kwang Yang at 604-889-8378 or Margaret & Dominic Lee at 778-863-2303, or visit www.ccmea.com for details.

Pope's prayer Intention for September 2024

FOR THE CRY OF THE EARTH

We pray that each one of us will hear and take to heart the cry of the Earth and of victims of natural disasters and climactic change, and that all will undertake to personally care for the world in which we live.



雷神父書信集卷 I : 第四輯 充軍，上訴羅馬 (六十三至六十八)

六十五 致湯作霖神父

此信寫於一九一七年五月十日，寧波。

弟兄：

一位弟兄由自己弟兄協助...

天正在下雨……我在散心後，進入我的小房間，在裡面，直到五點半，念日課的時間，獨自一人——與天主同在。情不自禁地，使我回憶起往事，記得我們在陽光下，繁忙的操作，這場大集訓給我的啟示，現在又湧上心頭。而現在把我關在屋內，感覺一股又冷又濕的穢氣，帶給我莫大的悲哀，透入全身百骨。

也就在當時，我的好天使為我帶來了您的畫像，勇敢的弟兄，堅固的城堡。我看見了您在鹹水沽也是單獨的在您的房中，工作時如同我，閒暇時如同我，或許也在窗戶後落著細雨。但是您一定不憂愁，也不悲哀，而且在您不太健康的眼睛（湯作霖神父的一雙眼睛有些困擾，後來完全的治好。——譯者）中，充滿了喜樂和希望。您從遠地仍然支持您那不值得您這樣做的可憐弟兄。我慚愧，我沒有讓我的思想多嚮往過去不可忘懷的回憶。

我也這樣自言自語地說：我們兩個都受制於人，「他們」已聽不到人們談論我們，他們在歡笑，在高興。想一想，本來很容易就可以避免我們落到如此下場，我們也知道，也跟我們說過不少次。如果我們退讓一步，做個手勢——表現圓滑些——甚至偽裝屈服，也就夠了，人們會寬恕我們：就是為了保持將來完整的希望，為了愛聖教會，也為了愛中國，我們才身陷圍圈。以上所做是為鼓勵和提高道德。這幾乎是個遺憾，很可惜用悲痛的眼淚來保持以上的作風。雖然經過了以往的許多不幸，不但只有堅強的您，連懦弱的我也絕不後悔！

努力吧，老哥哥，好好開始工作吧，這次發現勞耐歷史的

礦苗，也是上天安排好的。您，以您出奇的樂觀主義，您在此尤其看見了喜樂的主題；而我呢，以我可悲的懦弱，在閱讀這歷史時戰慄不已。因為像派遣主教這樣簡明的問題，尚且困難重重，何況我們訴訟的事！又將如何呢？我們將來可親眼看見巨大不義的行為消失嗎？那一切在挫折我的心靈，將我衝到神修的浮面上，我的責任——現在我看的很清楚——就是不論如何，要趨向深處。該使自己能平安接受犧牲的習慣，真的將自己估計的一文不值：自稱本人將來大概就是一塊埋藏在基礎下的一塊石頭，距離建築作裝飾很遠，自己一定看不見喜樂，自己的眼睛、耳朵及各官能一定都不能參與盛典。以上的一切就是犧牲，完全的捨棄。這是自我的批判。

如果不抱成功的希望，似乎所有的痛苦會減輕——但我有堅強而不動搖的信念——看見成功的希望還是有，有希望看見天津恢復舊觀而向聖教會表示謝恩，有希望看見公義得以宣揚，邪惡得以打倒，民眾終於了解教會的真理，而投奔到地的懷抱，並且在各位弟兄中，在楊、李、孟及其它神父們前，看見這一切……您一定說我不是苛求的人。但是我實在很自卑，要自己承認夠不上最無能的人，自己冒了性命的危險，受了一切的痛苦，自問尚不知能否參加慶典，那末可否，如同大軍進入柏林時，想做像中最小的一個卒子吧！

我給您寫的這封信，簡直說笑話，但是，如果我不跟您說這些事，我又要向誰說呢？關於此地的新聞，很少，或者沒有。孟神父給我寫了個明信片，照他所說的，他已經該到達嘉興了。我往那裡給他寫信，希望他盡量想辦法來看我們……這大概很難辦到，因為您知道我們的監護人那「慈悲心腸」，我們沒有辦法買通他們，就如買通清廉的大官們一樣了……」

天主保護我們！

您在基督內的弟弟 雷萬桑

祈禱

人若不呼吸空氣，就會窒息；同樣，基督徒若不祈禱，靈性生命也會窒息；這是我們常比喻祈禱如呼吸空氣般重要，不過事實證明，有些基督徒不祈禱，也不會覺得有窒息的感覺，這顯示甚麼現象呢？



今天我嘗試用一個字來形容祈禱——「夢」；我認為經常祈禱的人，就是經常發夢的人。夢當然不是「睡夢」的夢，而是「夢想」的夢。人願意祈禱，因為他仍有夢想，仍舊青春。青年常有夢想，這表示他們對將來懷有希望，對生命有所期盼。若果人忽略祈禱，這正顯示在他內看不見將來和希望，對生命沒有任何期盼——你同意嗎？

門徒請耶穌教他們祈禱，因為他們看到在他身上有著特殊的味道；他們被祈禱中的耶穌所吸引，他們看到他是位祈禱的人，有濃厚的靈性味道；他們期盼相似耶穌，所以他們求，希望能超越生命的局限，讓這傷痕累累的生命有出路——

教宗方濟各在《福音的喜樂》指出，基督徒是一些永遠青春的人，因為福音給予信者「永恆的新意」。（參閱《福音的喜樂》#11）「基督自己帶來一切新意。即使基督徒的信息曾在一些時期中黯淡無光，加上教會人士的軟弱，但它永遠萬古長青。即使我們以呆滯的框架把耶穌牢牢封住，祂也會突圍而出，不斷以祂神聖的創新，讓我們驚嘆連連。」這就是基督徒的祈禱，基督徒的夢；祈禱原來是夢。

資料來源：第 4094 期公教報-林祖明神父撰寫

SFX FAMILY MINISTRY
INVITING
GRADE 7 - UNIVERSITY

YEAR START **YOUTH EVENT** Games

Dinner

Friday Sept 20th, 2024
6:30pm - 8:30pm
SFX Parish Life Centre

RSVP SIMON SIMTSE@GMAIL.COM

Social



你有興趣認識天主教信仰嗎？
人生的意義是甚麼？

聖方濟堂
天主教

成人慕道班

(循環式) (廣東話)

(國語)

(實體面授課程)

時間：2024年9月17日開始
逢星期二或三下午2時至4時
逢星期六 上午10時至11:30

2024年9月15日開始
逢星期日上午9:30時至12時
(聖堂2樓PLC救主慈悲室)

地點：428 Great Northern Way
Vancouver, BC V5T 4S5
(604)254-2727

對象：18歲以上有意認識
天主教信仰人士及再慕道教友

(請掃描二維碼查詢)



(廣東話)

(國語)

聯絡：rcia.sfx@gmail.com



聯絡：teresa.jngl@gmail.com

天主教
聖方濟堂
2024

堂區

百萬行



9月22日 / 主日
中午十二時三十分

籌募所得的款項將用於堂區設施。捐款\$25元或以上將獲得退稅收據。捐款\$100元或以上將可獲贈家居用品一件。完成步行和贊助的善心人士將可享用美味午餐。

百萬行善款和贊助表格請在九月二十二日之前交回在堂區活動中心內的百萬行攤位(由十點至十一點三十分)。

SEPT 22 / SUNDAY
12:30 PM

Funds raised will go towards parish facilities. Tax receipts will be issued for donations over \$25. Each donor donating over \$100 will receive a household item as a souvenir. All walkers and donors are invited to enjoy a hot lunch together in the Parish Life Center after the walk.

Please return the Walkathon donations and pledge forms to the PLC Walkathon booth on or before Sunday Sep.22 from 10:00 am to 11:30 am.


ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產
 Tel: 604-266-8989
 300 North Tower, Oakridge Centre
 600 West 41st Avenue
 Vancouver, B.C. Canada V5Z2S9

杜子龍 Samuel Toa
 Personal Real Estate Corporation
604-710-1717
 samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
 再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

Sisters of the Immaculate Heart of Mary
 Since 1994
 BC, Canada

Sister Maria Peng, SIHM
 747 Alderson Avenue
 Coquitlam, BC V3K 1T9
 Email: sisterpeng882@gmail.com
 Phone: (604) 936-3455
 Website: http://sihmbc.ca



All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist

世代傳承
 針到病除
 平衡氣血
 治病強身

擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3
 預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)
 電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com
 接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險

IC DRIVING SCHOOL

ANDERS HUNG
 Driving Instructor
 Private Swimming Trainer

672-513-5682
 ahung.icdriving@gmail.com



Andrew Law 羅崇基
 778 889 0665
 andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties



源泰行
 Yuen Tai Hong
 Herbal Centre

參茸燕窩 京果海味
 中國名茶 保健良藥

530 Main St., Vancouver, BC V6A 2T9
 (778) 688-8937



NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT
Alison Law Wealth Management

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA ?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理 ?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意 ?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對保密。

Working to help you achieve your financial goals

王威 Jake Wei Wang, CFP®, CIM®
 Financial Advisor
 地址: 1437 Kingsway, Unit 201
 Vancouver, BC V5N 2R6
 電話: 604-730-5352
 電郵: jake.wang@edwardjones.com

Partnering with you to build your family's financial future through:

- A personalized client service
- Carefully chosen quality investments
- A proven investment philosophy

www.edwardjones.ca
 Member - Canadian Investor Protection Fund

Edward Jones
 理性投資

VIVIAN JUN
 MAKEUP ARTIST
604.723.7320
 makeupbyvivianjun@gmail.com
 www.vivianjun.com

Alison Law, CFA, CPA, CMA
 羅翠妍 (財富顧問, 投資管理經理)
 電話: 778-682-6323
 電郵: alison.law@nbc.ca

- *財富積累 *稅務 *教育 *保險
- *退休 *個人財富及企業傳承計劃
- *遺產規劃

National Bank Financial - Wealth Management is a division of National Bank Financial Inc. (NBF), as well as a trademark owned by National Bank of Canada (NBC) that is used under license by NBF. NBF is a member of IIRCO and CIPF, and is a wholly-owned subsidiary of NBC, a public company listed on the Toronto Stock Exchange (TSX: NA).

Advocate Dental 崇慧牙科

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錫明牙醫博士
 超過20年牙科治療經驗
 英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
 778-907-0734 / 604-218-1298 (Emergency)
 info@advocatedental.ca
 www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile 😊



Integra Tire Auto Centre integratire
 換機油、換煞車皮
 電池更換、輪胎更換
 www.integratire.com

We're Here to Help · 我們在此協助您

Kearney FUNERAL SERVICES
 BURQUITLAM FUNERAL HOME
 Family Owned

Serving Our Catholic Community Since 1908
 Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
 專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
 為天主教教友辦理安葬安排,
 提供可靠專業殯儀服務。

Vancouver 604 736 0268
 Burnaby 604 299 6889
 New Westminster 604 521 4881

Burquitlam 450 West 2nd Avenue
 Cloverdale 4715 Hastings Street
 219 6th Street

www.KearneyFS.com
 www.BurquitlamFuneralHome.ca

LANNEE MEAT & POULTRY LTD.

以誠為本 以客為尊

服務大溫地區多年
 供應高級會所食肆
 歡迎訂購
 604-329-8862 (麥太)



James Lin
 Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
 Burnaby, BC, V5J 1E9
 604-430-6666 (O)
 604-803-2628 (M)
 604-435-2557 (F)
 uasi66@hotmail.com

頤園 (耆英宿舍)
 Happy Manor (Home for Seniors)

天主教聖方濟堂管理的頤園
Happy Manor - 551 East Georgia St.
 歡迎五十五歲或以上的單身或雙人
 住客申請, 每月租金是收入的百分之三十, 每天均有早上彌撒。
 查詢電話: 聖方濟堂堂區寫字樓
 604-254-2727

